

יחידת לימוד בערבית לבתי הספר העבריים בהתאם ל-CEFR

יחידה בנושא: יום ירושלים

מטרת היחידה: היחידה מיועדת ללימוד הנושא לקראת ציון יום זה בשנה.
היחידה מבוססת על כללי CEFR וכוללת: קליטה, הפקה, תווך
ואינטראקציה. כמו כן, היחידה מעודדת חשיבה יצירתית, חשיבה ביקורתית
ו-Social and Emotional Learning - SEL.
שכבת הגיל: כיתה ט' – רמה A2
משך הזמן: שני שיעורים

פעילויות טרום הוראה:

א. הקדמה

(ניתן להעביר לתלמידים על גבי דף מודפס או באמצעות טופס מקוון)

רגע לפני שאני מתחיל, מה אני מסוגל לעשות?

אני מסוגל:

- להאזין לטקסט בערבית ולהבין מילים בודדות
- להאזין לטקסט בערבית ולהבין את עיקרי הדברים
- אני מסוגל לקרוא מילים וצירופי מילים מתוך הטקסט ולהבין את משמעותם
- אני מסוגל לתאר בע"פ תמונה בשפה הערבית עפ"י תבנית נתונה
- אני מסוגל ללמוד אוצר מילים חדש
- אני מסוגל לענות בעברית על שאלות פשוטות בהקשר לטקסט
- אני מסוגל לענות בערבית על שאלות פשוטות בהקשר לטקסט

ב. לפני שמתחילים

(המורה יפנה לכיתה וישאל בעל פה את השאלות.)

- שו בתערפו ען אורשלים (א) לקדס?
- אימתא זרתו אורשלים? וין זרתו? שו חביתו פי (א) לקדס?
- שו הי (א) לאמאכן (א) למקדסה פי (א) לקדס? וין בדכם תזורו?

ג. פעילות פתיחה (בזוגות) –

משחק זיכרון להכרת המילים הדומות לעברית שיופיעו בהמשך בטקסט

<https://learningapps.org/watch?v=ptrpfqe0324>

הטקסט:

יּוֹם אוּרְשָׁלַיִם אֲלֻדְס

מְדִינַת אוּרְשָׁלַיִם אֲלֻדְס הִי עֶאֱסִמַּת דּוֹלַת אִסְרָאֵיל. בִּי שְׁחַר אֵיָר סַנַּת 1967 אֲנַתַּא מַעַרְכֵי אֲלֻדְס בִּי חֶרֶב אֲלַיָּאם אֲלֻסַּת, תֵּם תַּחְרִיר אֲמְדִינַת אֲלֻשְׂרָקִיַּת מִן אֲלֻחֻם אֲלֻרְדֻנִי וְאֲנַתְּלַת אֵלֵי אֲלֻסִּיָּאֵת אִסְרָאֵילִיַּת. וְאֲסַדְרַת אֲלֻכְנִיסַת אֲלֻקָּנוֹן אֲלֻדִי קֶרֶר אֲלֻחֶפָאז עַלֵי אֲלֻאֵמָכֵן אֲלֻמֻּקְדַּסַּת בִּי אֲמְדִינַת וְחֻרִיַּת אֲלֻוֹסוֹל אֵלֵיָּהָ לְאֲבָנַא כֻּלֵּ אֲלֻאֲדִיָּאן.

סַחֲחַתְּלֻ בֵּיוֹם אוּרְשָׁלַיִם אֲלֻדְס בְּמֻנָּסַבַּת תּוֹחִיד אֲמְדִינַת יּוֹם 4 בִּשְׁחַר חֶזִירָאן (בֻּנִיּוֹ) הַזֶּה אֲלֻסַּת. וּבִי הַזֶּה אֲלֻיּוֹם תֻּקָּאם מֶרָאסִם אַחֲתֶפָאֲלִיַּת בִּי אֲמְדִינַת וּמֶרָאסִם רֶסְמִיַּת לְאֻחֵיָּא דִּזְכָּרֵי אֲלֻגֻנוֹד אֲלֻדִיָּן מָאֲתוּא חֶרֶב אֲלַיָּאם אֲלֻסַּת.

הטקסט מבוסס על קטע מידע מתוך אתר הכנסת:

<https://main.knesset.gov.il/about/occasion/pages/jerusalem.aspx>

האזנה: האזינו לטקסט שבקישור וסמנו מילים חדשות

<https://files.fm/f/d45f3utmmv>

אֲמֻפְרָדָּאֵת:

אֲנַתַּא – בַּמַּהֲלַךְ, תּוֹךְ כֻּדֵי

תֵּם – הוֹשֶׁלֶם

תַּחְרִיר – שַׁחְרוֹר

שֶׁרַק – מַזְרַח

חֻם – שֶׁלִיטָה, שֶׁלְטוֹן

אֲנַתְּלַת – עֶבֶר

סִיָּאֵת – רִבּוֹנוֹת

أَصْدَرَ – הוציא לאור

قَانُون – חוק

قَرَّرَ – החליט

حَفَظَ عَلَى – שמירה על

حُرِّيَّة – חופש, חירות

وَصُول – הגעה

مَرَّاسِم – טקסים

إِحْيَاء – הנצחה

جُنُود – חיילים

حَرْب – מלחמה

פעילות לרכישת אוצר המילים החדש

בינגו – הכינו לוח בינגו והעתיקו מילים שתבחרו מאוצר המילים החדש. המשחק יתחיל, כאשר המורה יקרא מילה ומי מהתלמידים שהעתיק אותה, יסמנה באיקס על גבי לוח המשחק. התלמיד המצטיין הוא התלמיד שיסמן ראשון את כל המילים שהעתיק.

الأسئلة:

חלק א' – הבנת הנקרא

1. השלימו: عَاصِمَة إِسْرَائِيل هِيَ _____ .

2. הקיפו את התשובה הנכונה: עד מלחמת ששת הימים,

הייתה ירושלים המזרחית תחת השלטון הסורי/הירדני.

3. مَتَى حَدَثَتْ حَرْبُ الْأَيَّامِ السَّنَةِ؟



למידה בונה אדם
המזכירות הפדגוגית
אגף א' – שפות

מדינת ישראל
משרד החינוך



הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם
לבתי הספר העבריים
التفتيش على تعليم اللغة العربية وعالم العرب والإسلام
للمدارس العبرية



4. ענו בעברית: مَا هُوَ الْقَانُونُ الَّذِي أَصْدَرْتَهُ الْكَنِيسَتُ بَعْدَ تَحْرِيرِ الْقُدْسِ؟

5. השלימו ותרגמו לעברית: سَنَحْتَفِلُ بِيَوْمِ أُورُشَلِيمِ بِمُنَاسَبَةِ

6. كَيْفَ نَحْنَفِلُ بِيَوْمِ أُورُشَلِيمِ؟

חלק ב' – ידע היסטורי / העשרה

1. دَارَتْ حَرْبُ الْأَيَّامِ أَلْسِتَّةَ بَيْنَ إِسْرَائِيلَ وَمِصْرَ وَالْأَزْدُنَّ وَسُورِيَا وَدَوْلَ عَرَبِيَّةِ

أُخْرَى وَأَنْتَهَتْ الْحَرْبُ بِنَصْرِ كَبِيرٍ لِإِسْرَائِيلَ.

א. סמנו במדגש (מרקר) את שמות המדינות שמולן נלחמה

ישראל במלחמת ששת הימים בשנת 1967.

ב. האם ישראל הצליחה להילחם באותן מדינות ולנצחן?

הקיפו במשפט את המילה "ניצחון".

2. ציינו שני הישגים חשובים של ישראל במלחמת ששת הימים

(רמז בתמונות שבעמוד הבא):



https://www.freepik.com/free-photo/jewish-people-praying-jerusalem-s-western-wall_16225038.htm

3. **الْأَمَاكِنَ الْمُقَدَّسَةَ** – שחרור ירושלים המזרחית על ידי צבא ההגנה לישראל הביא את הכנסת לחוקק באופן מידי חוקים בנושא איחוד העיר, וביניהם גם חוקים הנוגעים למקומות הקדושים לכל הדתות. כתבו מהם המקומות הקדושים ביותר בירושלים לכל אחת משלוש הדתות המונותאיסטיות:

חלק ג' – דקדוק

1. א. לפניכם שני צירופים. תרגמו אותם לעברית.

_____ الْأَمَاكِنَ الْمُقَدَّسَةَ

_____ مَرَاتِمَ رَسْمِيَّةَ

ב. מהי התופעה התחבירית הבאה לידי ביטוי בצירופים?

2. שבצו את כינוי הרמז המתאים (הַדָּא אוּ הַזֶּה):

_____ السَّنَةِ

_____ الْيَوْمِ

_____ الشَّهْرِ

_____ الْمَدِينَةِ

3. העתיקו מן הטקסט פועל בזמן עבר: _____

4. העתיקו מן הטקסט פועל בזמן עתיד: _____

חלק ד' – פעילות מסכמת

לפניכם צירופי מילים מהטקסט, בחרו שני צירופים.

ציירו ציור מתאים / מצאו תמונה מתאימה לכל צירוף וכתבו אותו

לציודו / לצידה.

הציגו את הצירוף בכיתה בעל פה בערבית ואמרו מה בתמונה:

התלמיד המציג: هَذِهِ صُورَتِي

הכיתה שואלת: مَا فِي الصُّورَةِ؟

התלמיד המציג: فِي الصُّورَةِ ...

צירופי המילים:

أُورُشَلِيمَ الْقُدُسَ

حَرْبَ الْأَيَّامِ السَّنَةِ

الْأَمَاكِنَ الْمُقَدَّسَةَ

أَبْنَاءَ كُلِّ الْأَدْيَانِ

تَوْحِيدَ الْمَدِينَةِ

مَرَاسِمَ احْتِفَالِيَّةٍ

ذِكْرَى الْجُنُودِ